
Downloaded from: http://insight.cumbria.ac.uk/id/eprint/195/

Usage of any items from the University of Cumbria's institutional repository 'Insight' must conform to the following fair usage guidelines.

Any item and its associated metadata held in the University of Cumbria’s institutional repository Insight (unless stated otherwise on the metadata record) may be copied, displayed or performed, and stored in line with the JISC fair dealing guidelines (available here) for educational and not-for-profit activities provided that

- the authors, title and full bibliographic details of the item are cited clearly when any part of the work is referred to verbally or in the written form
- a hyperlink/URL to the original Insight record of that item is included in any citations of the work
- the content is not changed in any way
- all files required for usage of the item are kept together with the main item file.

You may not

- sell any part of an item
- refer to any part of an item without citation
- amend any item or contextualise it in a way that will impugn the creator’s reputation
- remove or alter the copyright statement on an item.

The full policy can be found here. Alternatively contact the University of Cumbria Repository Editor by emailing insight@cumbria.ac.uk.
Part 2

Before discussing Chiffre VI it is important to give some consideration to Bild, written in 1984 but related to the Chiffre series, since this work carries a significant extra-musical association which has some bearing on the later composition. As mentioned earlier, Bild is, according to Rihm's hand-written note on the score, 'a self-standing composition in the orbit of the Chiffre-cycle'. Rihm conceived the work such that it might be played live with Luis Buñuel's film The Andalusian Hound (Un chien andalou, 1929), although it is not to be synchronized with the film. The idea of writing a work which had a relationship with the film may have been in Rihm's mind for some time, but composition only began in January 1984. The work now called Bild was first named Tonspur, for which two fragments survive. An important difference between these and the works of the Chiffre series is that neither Bild nor Tonspur included piano. Rihm's original idea, noted on the sketches for Schattenstück, seems to have been to write eine Chiffre für Andalusischen Hund which was translated at first into Tonspur [Eine Chiffre] before developing new life as Bild.

Since Bild was written as music which can be played with a film with which it has no specific connections, which film does not tell a story, and neither does the music, this is association by disassociation – the double meaning in the quotation below (in the German translation) from Pascal found on Rihm's sketches for Chiffre VI and which he subsequently used in the programme note for all the works of the Chiffre series finished by 1985:

\[A \text{ type conveys absence and presence,}
\]
\[\text{pleasure and dis-pleasure.}
\]
\[A \text{'chiffre' has a double meaning,}
\]
\[\text{one clear, and one in which it is said}
\]
\[\text{that the meaning is hidden.}\]

44 Rihm, Ausgesprochen, vol. II, 335

Ein Bild enthält Abwesenheit und Gegenwart,

Eine Chiffre hat einen doppelten Sinn:

zwei klare, und einen von dem gesagt

ist, daß ein anderer Sinn darin verborgen sei


It is important to understand that the usual translation of the French into English renders the second word as Type but in the German translation from which Rihm was working Bild has other connotations: like Chiffre later, it has double/multiple meanings and that is how Rihm perceived it. In particular he certainly considered this to give a connection with the visual arts. Some of Rihm's reactions to Art are to be found in his article (with an introduction by Ulrich Mosch), Vor Bildern, in, Intermedialität: Studien zur Wechselwirkung zwischen den Künsten, ed. Günter Schnitzler and Edelgard Spaude (Freiburg im Bresigau: Rombach Verlag 2004). Finally, in English translation from French the word which is opposite to 'pleasure' is often given as 'pain', but in the German Mißfallen is, literally, displeasure.

http://www.fzmw.de

50 Published: 29 September 2007
One could interpret 'Bild' here to represent the source of Rihm's title for the work of that name, which, allied to the use of the word 'Chiffre' suggests that this quotation can be used as a key to understanding the role of Chiffre VI in relation to the rest of the cycle, as will be discussed subsequently.

**Chiffre VI**

**Overview**

Chiffre VI and Chiffre III, following Rihm's markings, are the shortest works in the cycle with notional durations of six minutes each; the available non-commercial recordings held at the Paul Sacher Stiftung in Basle, show that Chiffre VI is the shortest. It was written for a concert given by Ensemble 13 in Karlsruhe (12 Apr. 1985).

Chiffre VI can be divided into four sections with short codetta: 1–30 (general pause); 31–44/5 (long held chord); 45–67 (climax approach ~12-pitch chord, pause); 68 (climax)-79 (G.P.); 80–83 (codetta). As in Chiffre II (Table 2), the musical elements are repoled from section to section. Throughout the work up to the climax point the dyad F,E has an important unifying function, analogous to, but not the same as, the dyad B,A# in Chiffre I (Ex. 1b).

**Soundspace**

*Motifs and Chords*

Although the work seems to divide naturally into the four sections detailed above, these divisions do not correspond to a formal structure any more than did the sections delineated in Chiffre I and II. Rather, they serve as a framework for the articulation of a collection of short motifs whose relationship with each other is constantly reconfigured throughout the piece, and which are recognisable in many cases not so much by pitch content as by rhythmic outline, as is demonstrated by the following simple example:

Ex. 8a: Repoled idea in Chiffre VI

---

http://www.fzmw.de

Published: 29 September 2007
The motifs used in Chiffre VI are identified by the letters a) to d) (see Ex. 8b) with connections and variants indicated. In this work the motifs are not invariant but change shape, length, and configuration on each repetition. Knowledge of the exact nature of these alterations is not necessary for the purposes of this discussion.

Ex. 8b: Chiffre VI – principal motivic elements a), b), c) and d)

Table 3 presents a motivic, chordal and focus pitch summary of the whole work. Chords are indicated in Table 3 by the shorthand 'Ch', and although the Lenz chord (Ch1) is prominent at the outset, most of the work is based on derivations of the third discrete chord heard: F#, G, G#, A/D, C#, E/F. Ex. 9a summarizes its progress through the work and gives an indication of how variant versions link to each other. From this it will be evident that the focus pitches F and E have an essential role to play in the chord generation process and therefore are the pitches around which the subsequent chords are repositioned. These pitches are taken from the closing horn motif of Chiffre V, bb, f^#_1, e^2 a linear version of the Lenz chord. With respect to the detail of the chordal components, these are presented in Ex. 9a for the principal chord complex of the work, chord 3 (Ch3) only, and, in Ex. 9b, for the progression of chords across the work. The first chord (Ch1) is simply the pervasive Lenz chord, while Chord 2 (Ch2) is a chromatic trichord (familiar from the piano writing in Chiffre II), with its extension into a chromatic tetrachord [Ch2(+)].
Ex. 9a: 'chord progression' in Chiffre VI – voice leading
Ex. 9b: chord progression in *Chiffre VI* for chords other than (Ch3)

Table 3: Motif, chordal and focus pitch analysis of *Chiffre VI*

<table>
<thead>
<tr>
<th>BAR</th>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>9</th>
<th>10</th>
<th>11</th>
<th>12</th>
<th>13</th>
<th>14</th>
<th>15</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Section 1</td>
<td>Focus Pitch</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Section</td>
<td>Focus Pitch</td>
<td>Chordal</td>
<td>Motif</td>
<td>Pedal</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
<td>---------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ab----</td>
<td>Ch3⁸</td>
<td>d-----</td>
<td>C PEDAL--</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>--</td>
<td>Ch2(+)</td>
<td>a, b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>D</td>
<td></td>
<td>c, b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Focus Pitch</th>
<th>Chordal</th>
<th>Motif</th>
<th>Pedal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F#---------</td>
<td>Ch3⁵</td>
<td>c-</td>
<td>PEDAL C</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(c.f. b. 25)</td>
<td>Ch4</td>
<td>c-</td>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch4</td>
<td>a, b</td>
<td>-----</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Focus Pitch</th>
<th>Chordal</th>
<th>Motif</th>
<th>Pedal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>F#---</td>
<td>Ch6</td>
<td>c, b</td>
<td>PEDAL C</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch1/Ch1</td>
<td></td>
<td>-----</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch7</td>
<td>(b),</td>
<td>PEDAL C</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>c</td>
<td>PEDAL C</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Focus Pitch</th>
<th>Chordal</th>
<th>Motif</th>
<th>Pedal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eb---------</td>
<td>Ch8</td>
<td>c</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch2</td>
<td>b, a (b)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Focus Pitch</th>
<th>Chordal</th>
<th>Motif</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>G#---</td>
<td>Ch2(+)</td>
<td>c varied</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch2(+)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch2(+)</td>
<td>b, a (b)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Focus Pitch</th>
<th>Chordal</th>
<th>Motif</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch2(+)</td>
<td>c varied</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch2(+)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ch9</td>
<td>c varied</td>
</tr>
</tbody>
</table>

http://www.fzw.de
Published: 29 September 2007
Motivic content

There are the five principal elements which serve to bind the work together. The first and most obvious element is the recurrent demisemiquaver motivic figure with its three forms (a, b and c of Section 1). An alteration of motivic element c) to include the dyad F, E at bar 13 is the catalyst for the change to the semitonally-derived chord (chord 3) at b. 15 which then becomes the basis for almost all the chords heard thereafter (Ex. 9a). In particular, it connects bb. 24, 47, 49, 67 and 73 together. However, neither the demisemiquaver passages nor the chords are completely new material. The pitch sequences Db, G, A (bb. 20–1) and B, Eb, C (bb. 58–9), for example, are components of arabesque sequences found at bb. 35–6 in Chiffre V, which has clearly acted as the generative pole (Ex. 10):

Likewise the repeated pitch element of c) and the oscillating tritone dyad of b) are found in various places through the cycle, including, for example, b. 43 in Chiffre IV (see Ex. 5). The chord at b. 68 in Chiffre VI which underpins the first bar of the climax (chord 8 in Table 3) is not specifically related to the other chords in the work, but it too has a precursor – the components are recognisable by their dyadic distribution in the chord seven bars before the end of Chiffre V.
Ex. 11: *Chiffre V* chord precursor of climax chord in *Chiffre VI* bar 68)

The two marked dyads in the lowest hexachord are the basis of significant chords throughout the earlier works and have their origin in *Chiffre II* [see Ex.1b, chord (e)].

**Generating trichord**

The second principal element of this work derives from manipulation of the generating trichord from the end of *Chiffre V*, itself a transposition of bb. 30–1 in *Chiffre I*.

Ex 12: final linear trichord of *Chiffre V* compared to bb. 30-1 of *Chiffre I*

The trichord not only contains the F, E dyad which has such an important role in providing a unifying factor for the pitch structures in *Chiffre VI*, but it also essentially provides the focal pitches for the horn part. The most significant horn phrase occurs at 59-62 and is associated with the only rit. (and therefore change of tempo) in the work:

Ex 13: Chiffre VI horn in bb 59-62
This phrase has significance for the musical discourse on a number of levels: it is an extension of the trichord motif $bb, f^1, e^2$ which ended Chiffre $V$; it is an elaboration and repoling of the main motivic focus of Chiffre $VI$ and in particular of bb. 27–30; and it points forward to the final bar of the work where the strings have a rising chromatic scale\(^{46}\) in tetrachord clusters.

As suggested earlier, aural links between works in the cycle are made through the use of instrumental timbre. Thus the $Eb$ clarinet in its highest register connects Chiffre $VI$ with Chiffre $II$ and Chiffre $V$, the two other works in the cycle which use the instrument. Such aural links between the works which transcend the actual pitches may constitute one of the chiffré Rihm had in mind, and they can certainly be interpreted as signs (Zeichen). It is likely that the penultimate bar of Chiffre $VI$, which combines the contrabassoon's $Bb^3$ for the last time with the $Eb$ clarinet's 'slow painful [upward] glissando' ('langsames qualvolles Glissando'), is probably referential and may have some sort of (unknown) programmatic reference.

**Instrumentation**

The third principal unifying element is the connection between the deep instruments and the low dense chordal writing typical of the piano parts in the earlier Chiffre works. Some brief sketches show Rihm's original plan for this work was to have clarinet, bassoon and horn with five strings, but Rudolf Frisius\(^{47}\) implies that Rihm chose to retain the instrumentation of the Schubert octet, with two important changes: from bassoon to contra-bassoon and from clarinet to the extreme registers of bass clarinet and $Eb$ clarinet. The two instrumental quartets, for most of the work, are therefore string quartet on the one hand and a bass quartet of bass clarinet, contra bassoon, horn and double bass on the other. This latter group is not only expressive of Rihm's love of deep low sounds but in this work functions as a substitute, in its absence, for the bottom register of the piano.

The climax of the work is reached when the bass clarinet switches to $Eb$ and is immediately directed to play 'only highest and ugliest tones' ('nur höchste und harslichste Töne') in bar 68. The strings tremolando which supports the build up to this climax is to be played 'strongest stress notwithstanding frenetic tremolo, when possible; always over three strings' ('stärkster Druck, trotzdem frenetisches Tremolo, wenn möglich; immer über drei Saiten').

Specific pitch connections with previous works in the cycle are articulated through instrumental disposition. The $E^2, B^3$ dyad in double bass at b. 16, was first heard in b. 43 of Chiffre [I] and it underpins the repeat of that part of Chiffre [I] which follows letter B in Chiffre $II$. When it is heard in double bass at b. 69 at the climax of Chiffre $VI$ it is overlaid with the chromatic trichord $e^1, c^#^1, d^1$ tremolando just as it

\(^{46}\) The associated triplet semiquaver rhythm therefore also becomes an important unifying feature for the work (with the quaver triplets in the final bar as an augmentation).

was at letter B in *Chiffre II*. The deep chromatic trichord $Bb^3, B^3, C^2$, with the $Bb$ on contra-bassoon, heard in *Chiffre VI* at bb. 6 and 12, is again from *Chiffre II* at letter $M^{+5}$ (see Table 2). This latter is a good example of hidden unity that can be gained from repoling since it is probably not particularly audible as a new version of the *Chiffre II* material, although there can be no question that it is as a study of the score reveals.

**Focus pitches**

The fourth principal element which underpins the whole work, and again is a typical feature of Rihm's writing, is the use of focus pitches. Often these pitches are isolated in unison or in octaves as discrete entities, and while they represent a point of harmonic and thematic stasis in the music they will normally have a dynamic envelope which ensures that the sound itself is not static. Although $E$ and $F$ are important as generating pitches, the most significant of the focus pitches in *Chiffre VI* is the $F#$ which at b. 25 functions as a point of stasis (and is marked 'like a breath' / 'wie ein Hauch') on bass clarinet doubled by double bass harmonic. Subsequently this pitch (at the same level) reappears at bb. 42–9 where it links sections 2 and 3. The pitch $Eb$ performs a similar function between sections 3 and 4 on the horn but this is tied into the repoling of the horn's pitches $Eb^2, e^2, f^2$ from bar 61. Finally, the low cello $C^1$ functions in the manner of a pedal note, most obviously perhaps in section 1 (at bb. 10 to 13 and 19 to 21) but it is significantly present across bb.60–2 and at the climax from 65–9.

**Chord Density**

The fifth element is the gradual increase in density of the chords towards the 10-note chord at bb. 41–4, structurally the mid-point of the work, and a point of harmonic *stasis*. I have delineated this as a sectional change since the third section of the work contains quite frequent repoled moments from Section 1 while at the same time building the chordal texture towards the 12-note climactic point at bb. 67–8. As Ex. 4 demonstrated this is the culmination of a gradual build-up of density from *Chiffre III*.

**Tempo and Metre**

As in *Chiffre II* tempo and metre have a largely static function. The default metre is, as usual, four crotchets to the bar, except at the climax where two bars of 5/8 metre are inserted to emphasize the clarinet articulation. The default tempo is crotchet = 60 with only one *rit.* at b. 61 associated with the high rising
chromatic phrase on horn. As discussed in part 1 of this article, the tempo and metre almost always function in Chiffre VI as relatively fixed and stable elements round which the other elements change.

**Soundsign**

**Articulation, rhythm, and dynamics**

As is typical for Rihm, virtually every pitch in Chiffre VI has one or more performance direction, and every chord and arabesque has a dynamic marking. However the dynamics demonstrate a strongly circumscribed usage. With very few exceptions the markings are either ff or fff against pp or ppp with rapid crescendi (or vice versa) between these two states. Articulation is dominated by sffz and sfffz markings. It is not, however, unusual in Rihm's work to have such dynamic extremes occurring in rapid succession, as comparison with near contemporary works such as the fourth string quartet (1981) or Monodram (1983) will show. What is unusual is the virtual absence of middle ground dynamics in the Chiffre cycle, but particularly in Chiffre VI. This may have something to do with the missing piano in that, whereas registral extremes were a key textural feature of Chiffre I and II, so dynamics in Chiffre VI are performing an analogous function in the absence of the piano: in Chiffre VI the dynamic polarities are substitutes for the registral polarities of the piano.

'A sound transforms …'

One of the difficulties in presenting Rihm's work analytically is the fact that many of his musical ideas can be related together either thematically or harmonically, or both, but Rihm's writings suggest that there is an absence of intention in the compositional process. This implies that analysis concerned with process will only find 'accidental' relationships. And yet, visually (on the score) and aurally (in performance) we are conscious of repetition, of the repoling of material, even though the actual detail may be quite different from previous occurrences. In Chiffre VI demisemiquaver arabesques clearly relate b. 3 with, among others, b. 58 despite there being only a few direct pitch connections (e.g. C, F#, B). Likewise the chord at b. 15 links with b. 24 not just through dyadic overlap, but in the disposition of those dyads within the chord.

The problem then is whether this process can be effectively articulated in words. Since there is an element of chance in the writing, in the sense that an exact development is not intended, is it really instructive to try to define the differences which emerge? Since Rihm believes that 'a sound transforms its
There exists therefore an essential contradiction between that position and the concept of 'spontaneous composition' with its inherent lack of intent.

In Chiffre VI, while the pitch content of chord 3 changes as the piece progresses, its essential outline does not. It dominates the second half of the first section, and at b. 24, the version of the chord attained at that point (Ch35 on Table 3), is placed in opposition to Chord 1 (the Lenz chord) whose role it takes over both in terms of repoling/generating new versions of itself towards the climax, but also as a static entity punctuating the texture as at bb. 27, 28, 47, 49, and finally 70, where it is re-juxtaposed with Chord 1, the Lenz chord, for the second time in the work, so creating a repoled moment which recalls bar 24. Chord 3 therefore functions throughout this work as a means of changing our perception of the musical content and consequently as it recurs throughout the piece it effectively transforms its predecessors even if we as listeners are not particularly conscious of this process taking place.

**SoundScript**

As discussed earlier, Rihm's programme notes for this cycle are symbolic and always say something about the compositional imperatives of the particular work. There are two programme notes for Chiffre VI, both printed in the volumes of Rihm's collected writings. The first speaks only of the process of writing ideas onto paper, while the second is very short and terse: 'Dark sign. Grid. Blackened (repainted) Octet. Density Hunger. In its way, burst.' The image of a blackened, repainted octet and the dark sign suggest that Chiffre VI should be viewed not as a climax to the cycle but as its antithetical opposite (and possibly also of the Schubert octet, the other work performed in the concert). The climax reached in this work must be heard as dark and unresolved: a hollow victory over the missing piano? 'Density hunger' seems to be Rihm's way of describing the progress towards thicker, denser and deeper chords culminating in the climax of b. 67 et seq. This is borne out by the programme note for the next work in the cycle – Chiffre VII – which speaks of '(dis)integrated [or (dis)solved] and bright(er) signs, more open, in the direction of (lit: 'perspectively') melody', that is, a counterbalance to Chiffre VI.

---

49 'Ein Klang, der einem anderen Klang zeitlich folgt, formt seinen Vorgänger wirklich um' ('A sound, which temporally follows another sound, really transforms its predecessor') from Mutation (Exkurse), in, Rihm Ausgesprochen, Vol. I, p. 159.

50 Rihm, Ausgesprochen, Vol. II, p. 344 ('Dunkles Zeichen. Gitter. Eingeschwärztes (übermaltes) Oktett. Dichtehunger. Auf seine Art geborsten'). The epigrammatic last sentence is particularly difficult to capture in English and I have chosen to leave it in a literal translation. Rihm probably means that the music bursts out of Schubert's original configuration.

51 '(Auf)gelöste und helle(re) Zeichen, mehr ins Offene, perspektivische Melodik [brackets sic in original], Rihm, Ausgesprochen, Vol. II, p. 344. Rihm here suggests a certain type of melody whose property is to have 'perspective' – the allusion is undoubtedly to painting.
And what of the double sign/double meaning (doppelten Sinn)?\textsuperscript{52} Is this just an affectation, a literary conceit useful because relating the work to an established tradition or an intellectual background gives the cycle a sense of depth and authority? It is certainly possible to view the use of the Pascal reference in this way, but Rihm says that these works were an attempt to find a new language. Indeed in the first of the Chiffre VI programme notes\textsuperscript{53} he articulates his search for 'the step aside' from the 'binding Tradition in which one finds oneself' ('aus einer durchaus bündigen Tradition in der man sich befindet, den Schritt daneben zu tun'). It seems unlikely that he should wish to ally himself with part of that intellectual tradition whilst simultaneously trying to break out of it.

**Envoi**

The results of Rihm's search for 'a new means of expression' in the Chiffre works can perhaps best be summarised by considering the ways in which these works exemplify sound being etched onto the Klangraum and how this relates to the concepts of generative pole and repoling.

Although the Chiffre works are aphoristic in character, the elements of his musical vocabulary are not substantially changed from earlier work. The piano figurations of Chiffre [I] and Chiffre II, for example, are closely linked to those of Klavierstück 6 (1977–8) but recontextualised as moments of sound which can be juxtaposed with, and opposed to, other musical ideas. The gestures of earlier works – even one as close in date to Chiffre [II] as the fifth quartet Ohne Titel (1981–3) – tend to be more continuous in nature. The discontinuity of sounds in the Chiffre works is counterbalanced by the increasing use of earlier material as generative poles round which new material is shaped. Continuity is achieved by the very act of using repoled material such as demonstrated in the development of chordal density from Chiffre III to Chiffre VI (Ex. 4).

The idea of a generative pole, rather than a thematic idea for example, allows Rihm to revisit material in different ways, and explains the role of Chiffre [I] inside Chiffre II. It could be said that the earlier work writes itself into the Klangraum of the later work and it is a realisation of the 'potential' of the Klangraum that then opens up a new series of possibilities for the composer to explore. In Rihm's Klangraum every sound has meaning and although this might certainly be part of his 12-note heritage returning in retranslated form, his increasing attention to the characteristics of every tone – duration, juxtaposition and above all dynamics and articulation – are integral to his view of the relationship of sounds in the 'space' they occupy.

The Chiffre cycle was not just a related series of works, it became an evolution, a path traced through a Klangraum – a series of signs and symbols constantly recontextualised. A Chiffre is essentially a

\textsuperscript{52} See footnote 45.

sign and if there is a hidden meaning within the *Chiffre* cycle perhaps it is nothing more, nor less, than the search for that personal and unique musical identity. This may explain why the final work in the cycle, though started in 1985, was not completed until 1988. *Chiffre VIII* is a long slow *coda* to the rest of the cycle, a signing off at the end of a process of discovery. It is difficult, however, to hear/see all but the most general connections between *Chiffre VIII* and the rest of the cycle. The reason for this may be quite simple. When Rihm began the *Chiffre* cycle he was certainly in search of a *new means of expression* and while there were many works written at the same time, it is the *Chiffre* works which are acknowledged as the place where that search took place.\(^5\) One can interpret the unfolding of the cycle as a gradual progress towards abstraction and detachment, which is never actually achieved, since a cycle by its very nature implies some semblance of continuity. There is an essential unity underlying the works in this cycle but it is a unity borne of recontextualisation rather than repetition. *Chiffre VIII* may be nothing more than a musical 'full stop' to the process in this particular cycle.

Rihm's interpretation of the nature of the cycle may be somewhat idiosyncratic but that was the purpose of the exercise after all: a reinterpretation of the concept as a means to an end. The works are all *Chiffre* because they have meanings which transcend the music, and those meanings can be interpreted by translation of the composer's use of *Klang*-words, as I have suggested. These can therefore be used as a vocabulary for dealing with the further developments which took place in Rihm's work after the completion of the *Chiffre* cycle.

### APPENDIX

Comparative data for the works of the Chiffre cycle

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Instrumentation</th>
<th>Duration</th>
<th>Completed</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chiffre [I]</td>
<td>0,0,1(+ B.Cl.), 1, 0,1,1,0, Pno, 0,0,0,1+1,1 [total = 8]</td>
<td>c8 min. [CD 0012072KAI = 8 min. 51 sec.]</td>
<td>8.I.83</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre II</td>
<td>1(+Picc.),1(+C.A.),1(+Eb + B.Cl.),1(+)C.Bas), 1,1(+D Trp.),1,0, 2 Perc., Pno, 1,1,1,1,1 [15]</td>
<td>c14 min [CD 0012072KAI = 12 min. 50 sec.]</td>
<td>10.IX.83</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre III</td>
<td>0,C.A.,B.Cl.,1(+C.Bas), 1,B.Trp,1,0, 2 Perc, Pno, 0,0,0,2,1 [12]</td>
<td>c6 min [6min. 56 sec.]</td>
<td>3.XI.83</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre IV</td>
<td>B.Cl., Vc, Pno [3]</td>
<td>c9min [CD 0012092KAI = 10 min. 20 sec.]</td>
<td>30.XII.83</td>
</tr>
<tr>
<td>Bild</td>
<td>0,0,0,0, 0,1 (+high Trp.),1,1, 2 Perc, Pno, 0,0,1,1,1 [9]</td>
<td>c9 min [7 min. 20 sec.]</td>
<td>4.III.84</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre V</td>
<td>1 (+ Picc.),1,1 (+Eb.Cl.),1,1,1, Bass Trp, 1,0, 2 Perc, Pno, 1,1,1,1+1,1 [17]</td>
<td>c11 min [?13 min]</td>
<td>15.X.84</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre VI</td>
<td>B.Cl.(+Eb Cl.), C.Bas., Hn, 1,1,1+1,1,1 [9]</td>
<td>c6 min. [5 min 48 sec or 4 min 53sec]</td>
<td>30.1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre VII</td>
<td>1 (+Picc.),1 (+C.A.),1,1 (+C.Bas), 1,1,B.Trp.,1,0, 2 Perc.,Pno, 1,1,1,1+1,1 [17]</td>
<td>c11 min [10 min 30 sec]</td>
<td>30.VII.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiffre VIII</td>
<td>B.Cl.,C.Bas.,Hrn,Trp., Pno, 0,0,0, 1+1,1 [8]</td>
<td>C9 min.</td>
<td>1985/26.III.88</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In the duration column the first duration is that which is indicated on the score and the second an actual duration for a performance. Where no CD is indicated the duration is taken from a recording of a broadcast held at the Sacher Foundation.

Note added pre-publication: a recent (2006) CD [cpo 777 169-2], Wolfgang Rihm, Chiffre-Zyklus, performed by musikFabrik, conducted by Stefan Asbury, has some rather different timings as follows:

[I] 9 min 31 sec  
[II] 13 min 10 sec  
[III] 9 min 10 sec  
[IV] 8 min 46 sec  
[V] 9 min 40 sec

[http://www.fzmw.de](http://www.fzmw.de)
Bild (eine Chiffre)   7 min 56 sec
[VI]             4 min 43 sec
[VII]            9 min 38 sec
[VIII]          4 min 17 sec
Nach-Schrift (eine Chiffre)  9 min 15 sec
Current location of sketch material:

The box numbers refer to the location, as at October 2006, of the sketches at Sacher Institute at Basle, while the page numbers refer to the draft index prepared by the author for each box. The sketch material is currently in process of being re-assigned to the individual folders for each work.

Chiffre [I]  p5  BOX
Chiffre (II) p34, p41, p42  BOX
Chiffre III p41 BOX
Chiffre IV  p42 BOX
Bild  None yet found
Chiffre V p56, sketchbook 1982–89 BOX
Chiffre VI p55, (p56) sketchbook 1984–86  BOX
Chiffre VII p82, sketchbook 1982–89 BOX
Chiffre VIII p43  BOX
Tonspur  p13, p77 SMALL BOX 1,  p56 BOX
Chiffre related but not used p14, p81, p58/9 LARGE BOX 4
Bibliography


Isser, Edward. 'The Semiotics of Acting: from Hieroglyphs to Ideograms'. ([http://www.holycross.edu/departments/eisser/semi.html](http://www.holycross.edu/departments/eisser/semi.html); accessed 15 March 2006).


Rihm, Wolfgang, uncatalogued sketches in various boxes, Paul Sacher Stiftung, Basle

Rihm, Wolfgang, catalogue of sketches, draft scores, and final scores, Paul Sacher Stiftung, Basle

Rihm, Wolfgang, non-commercial CD recordings from radio broadcasts of *Chiffre I* – VIII and *Bild*, Paul Sacher Stiftung, Basle


http://www.fzmw.de


Rihm, Wolfgang, booklet notes to *Chiffre I* and *Silence to be Beaten (Chiffre II)*, CD, Kairos 0012072KAI 1999/2000, pp. 10–11 (English translation pp. 16–17).


